

99 年度行政院原住民族委員會原住民族圖書資訊中心 —「原住民族傳統手工技藝創意行銷」學術研討會企劃書

一、主辦單位：行政院原住民族委員會

二、執行單位：國立臺灣大學圖書館

行政院原住民族委員會臺灣原住民族圖書資訊中心

三、活動名稱：「原住民族傳統手工技藝創意行銷」研討會

四、活動時間：99 年 10 月 15 日（星期五）13:00-17:30

五、活動地點：國立臺灣大學圖書館 B1 國際會議廳

六、活動對象：

主動邀請部落族人、部落文化工作者、原住民工藝人才、專家學者、原民會教文處官員、藝術設計業界代表等；並開放社會大眾免費報名參加，預計參加人數約 150 人。

七、活動緣起：

原住民的傳統手工技藝，記載了人類歷史的演變與傳承，其豐富的色彩、圖騰和創作構成，在在傳達了人們的生活能力與工藝智慧，以及對周遭創作素材的巧妙應用。維護原住民文化創意的發展，以及原住民應享有的社群智慧財產權，等於是從傳統中延續民族生命、從文化中獲取新力量。為保護原住民族之傳統智慧創作（以下簡稱智慧創作），促進原住民族文化發展，依原住民族基本法第十三條之規定，行政院於民國 96 年 12 月 26 日公布《原住民族傳統智慧創作保護條例》；另一方面，民國 99 年 1 月 7 日為促進文化創意產業之發展，本法立法院三讀通過《文化創意產業發展法》（以下簡稱《文創法》），冀建構具有豐富文化及創意內涵之社會環境，運用科技與創新研發，健全文化創意產業人才培育，並積極開發國內外市場。因次，本次研討會首先從政策面，探討原住民傳統手工技藝在面臨《文創法》與《原住民族傳統智慧創作保護條例》這類法規衝擊時，如何建構新的文化形式，讓原住民族傳統手工技藝有空間發揮。

由於臺灣正進入一個以文化创意帶動美學經濟的時代。臺灣原住民豐富的傳統文化，也成為產學兩界爭相開發的資源。然而就原住民而言，所謂文化資源卻是祖先留下的遺產，同時也是個人在地生活的實況。我們所憂心的，

一方面是外來的強勢文化剝奪了原生文化的生存空間；另一方面這份傳統文化資源被工商業文明過度消費，既沒有回饋到原住民文化的擁有者，亦無補於既有文化的保存與再生。我們所樂見的應該是原住民工藝家放眼世界的在地設計，也就是將文化創意設計的理念與方法，交在原住民自己的手中，讓他們用自己的文化資源來提升產品價值，創造商機；另一方面更藉由商品在市場的流通，將在地文化的內涵向外推廣，這股推動「經濟」與「文化」共榮的力量來自於「設計」¹（林伯賢，2007：79）。有鑑於此，本次研討會亦從原住民族傳統手工技藝的教育面、產銷經營面，邀請教育界學者以及業界的設計行銷專家與會座談，期待設計教育的投入與整合，能幫助原住民文化產業的價值發揮到最大的能量。

除了兼顧官方政策、設計教育及產品行銷等議題，原住民族的傳統手工技藝還是需要原住民從實踐的過程中，讓傳統在現實生活中，產生新的意念，同時產生新的力量，讓大眾更容易了解產品的內涵。因此，本次研討會邀請實際在部落從事原住民手工技藝創作者，與會分享其創作理念。

臺灣原住民族傳統手工技藝創意行銷研討會謹訂於民國 99 年 10 月 15 日(週五)假國立臺灣大學圖書館 B1 國際會議廳舉行，希望藉由思考原住民族自身的文化價值，配合相關行銷策略，振興傳統原住民族手工技藝特色與產業，協助原住民打開通往產業市場之道路。

八、預期成果效益：

原圖中心藉由本次「原住民族傳統手工技藝創意行銷」學術研討會，期望從政策面、教育面、產銷面以及原住民本身等多元觀點，加上各方角度的互動與詮釋，讓原住民族手工傳統技藝能兼顧本土文化的傳承與認同，甚至提升國際的能見度；再者，透過本次研討會，與會民眾可以了解相關原住民族的文化與傳統手工技藝，進而推廣補助資源資訊。更重要的是，次研討會的成果將提供給原民會，做為未來專責單位規劃原住民族資源的參考方向。最後，透過本次研討會的舉行，促使更多民眾認識原圖中心與其館藏，並成為原圖中心讀者群，提高原圖中心館藏之使用頻率。

¹ 林伯賢，〈文化創意、在地設計—鄒族工藝之旅〉。《藝術欣賞》3 期，頁 72-79。

九、研討會議程：

時間	活動內容	引言人／主講人
12:30~13:00		報到
13:00~13:10		貴賓致詞
《場次一》主持人：石正人 教授 (國立臺灣大學原住民研究中心主任)		
13:10~14:00	文化創意與原住民政策	楊馨怡 主委 (臺北市政府原住民事務委員會)
14:00~14:50	「物歸原鄉」：回歸觀光本位・塑造原創感動	程湘如 創意總監 (頑石文創開發顧問公司)
14:50~15:10		茶敘
《場次二》主持人：(邀請中)		
15:10~16:00	打造織繡部落—彭春林的生活創意工坊	彭春林 先生 (彭春林生活創意工房)
16:00~16:50	臺灣原住民文化特色應用於文化創意產品設計	林榮泰 教授 (國立臺灣藝術大學設計學院院長)
16:50~17:30	臺灣原住民族圖書資訊中心導覽	

※ 研討會議程如有異動，以活動當天為主

十、相關活動：彭春林生活創意工房手工藝作品展

邀請本次主講者之一彭春林先生配合研討會於報到入口處展示其原住民族傳統手工藝作品約十餘件，實際觀賞原住民傳統手工藝成品，瞭解講者之創作理念及作品之文化意涵。

十一、與會學者名單：(暫擬)

a.主持人、引言人

石正人教授（國立臺灣大學昆蟲學系暨研究所系主任、
國立臺灣大學原住民研究中心主任）

b.主講人/報告人

楊馨怡主委（臺北市政府原住民事務委員會）

臺北市政府原住民族事務委員會於民國 90 年由官方規劃「臺北都會區原住民族商場」，以開拓原住民文化藝品展銷通路，提昇原住民產品市場能見度。

林榮泰教授（國立臺灣藝術大學設計學院院長）

善於運用產品設計、人因工程、人機介面、文化創意，以及認知心理來訴說故事、營造情境，以增值轉換原住民文化，應用臺灣原住民文化的設計元素，創新手法表現在產品上，同時致力於產品與氣氛間巧妙的融合，讓消費者藉由產品的使用重新體驗當時親身經歷的情境，被賦與成一種回歸式的體驗式產品。

程湘如創意總監（頑石文創開發顧問公司）

曾受邀展演青輔會「原鄉時尚」青年文化產業競賽初審，並持續輔導行政院原住民委員會文化園區管理局商品之產銷。

彭春林先生（彭春林生活創意工房）

彭春林打破魯凱族男性不得碰織布機的禁忌，以家傳編織工法創新改良現代服飾設計語彙，將魯凱族美麗的編織結合己身的創意，並創立手工坊，同時成為手工藝研究所認證的工藝之家裡唯一的原住民織染繡工藝家。